SPORT-ELEC®
INSTITUT

FR

D

USA

RO

ES

HU

NL

BROSSE A DENTS

RECHARGEABLE



NOTICE D'EMPLOI

Réf. : BADR1

SPORT ELEC INSTITUT - BP 35, ROUTE DE ROUEN - 27520 BOURGTHEROULDE-INFREVILLE FRANCE -
www.sport-elec.com
Tél. : 02.32.96.50.50 Fax : 02.32.96.50.59

NOTICE D'UTILISATION

PRECAUTIONS D'USAGE LIEES A L'UTILISATION D'UN APPAREIL ELECTRIQUE:

- Avant la mise en marche de votre brosse à dents, lisez attentivement ce mode d'emploi, il contient des informations importantes concernant l'utilisation, la sécurité et l'entretien de votre appareil.

- Conservez cette notice pour vous y reporter ultérieurement si nécessaire.

- Pour prendre connaissance de la notice, reportez-vous aux figures explicatives.

- Il est recommandé que les appareils soient alimentés par l'intermédiaire d'un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) ayant un courant nominal de déclenchement n'excédant pas 30 m A.

- Utilisez cet appareil uniquement avec du courant alternatif 230 V, vérifiez avant de le brancher que la tension du réseau correspond à celle mentionnée sur la plaque signalétique du produit. L'appareil ne doit être branché que sur un réseau électrique dont l'installation est conforme aux normes de sécurité.

- Eteignez et débranchez votre appareil dans les cas suivants :
- en cas d'anomalie pendant l'utilisation,
- avant tout nettoyage, entretien ou maintenance,
- immédiatement après utilisation.

- Ne laissez pas pendre le cordon sur le rebord d'une table, sur des arrêtes vives ou entrer en contact avec des surfaces chaudes.

- Tenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur.

- N'utilisez une rallonge pour votre cordon que si elle est appropriée et en parfait état.

- Ne débranchez jamais en tirant sur le cordon.

- Les enfants ne reconnaissent pas les dangers qui émanent d'un appareil électrique. Ne laissez pas l'appareil en fonctionnement à la portée des enfants.

- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.

- Les parties qui peuvent être fixées doivent l'être de façon à ce qu'elles ne puissent tomber dans l'eau.

- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.

- Ne posez pas l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement.

- N'utilisez pas d'accessoires autres que ceux fournis avec votre appareil, il pourrait en résulter un danger. Débranchez la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas votre appareil, avant de monter ou de démonter les accessoires ou avant tout nettoyage.

- Nettoyez l'appareil simplement à l'aide d'un chiffon sec ou légèrement humide. N'utilisez pas d'éponges métalliques ou de produits abrasifs pour son nettoyage.

- Assurez-vous avant de brancher votre appareil qu'il est parfaitement sec.

- Ne faites pas fonctionner l'appareil en présence d'explosifs ou de fumées.

- ATTENTION : Pour éviter tout risque de feu ou d'électrocution, **ne pas démonter l'appareil - Toute intervention ou réparation doit être effectuée par un réparateur agréé.**

- N'utilisez pas votre appareil et débranchez-le immédiatement si :
- Celui-ci est endommagé.
- Le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés
- Vous avez remarqué un fonctionnement anormal après incident

- Des réparations non professionnelles peuvent être à l'origine de dangers pour l'utilisateur.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le Fabricant, son Service Après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter un danger.

- Votre appareil est prévu pour un usage domestique. Une utilisation non adéquate et non conforme au mode d'emploi annule la garantie et ne peut engager la responsabilité du fabricant.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Chargeur : AC 220-240 Volts, courant alternatif (~), 50 Hz., 2 Watts.
Bloc d'alimentation : 2,4 Volts. Durée de fonctionnement à pleine charge environ 30-45 minutes.
N.B. : Lorsque l'appareil commence à se décharger, la brosse à dents s'arrête automatiquement de fonctionner pour éviter que les piles ne se déchargent totalement. Il faut alors reposer l'appareil sur sa base pour recharger les piles.

SUPPORT MURAL

Fixer les vis et les chevilles au mur. Faites ensuite glisser la base de chargement sur les vis de haut en bas. Faites passer le cordon entre le support et la base de chargement. Ne pas utiliser une longueur de cordon supérieure à celle nécessaire pour atteindre la prise de courant.

RACCORDEMENT DE L'APPAREIL

La base de chargement peut être raccordée à n'importe quelle prise de courant alternatif 220-240 Volts (~), y compris les prises pour rasoirs. Placez la brosse à dents sur la base de chargement. Le témoin lumineux de charge s'allume lorsque le bloc d'alimentation est connecté au chargeur.
Le bloc d'alimentation peut légèrement chauffer pendant le temps de charge ; ceci n'a aucune incidence sur son fonctionnement, la surcharge étant exclue.
Afin de garder à la brosse à dents sa pleine puissance, replacez-la toujours sur sa base de chargement.

ENTRETIEN DE LA BATTERIE RECHARGEABLE

Avant la première utilisation et pour prolonger la durée la batterie, il est nécessaire de procéder comme suit :
1 - chargez la batterie à bloc pendant 16 heures.
2 - puis déchargez complètement la batterie en mettant la brosse à dents en marche jusqu'à l'arrêt automatique
3 - rechargez au maximum la batterie ensuite la brosse à dents à bloc pendant 16 heures.
Cette opération "déchargement / rechargement " est à répéter tous les six mois.

MODE D'EMPLOI

- Après avoir effectué l'opération "déchargement / rechargement" décrite dans le paragraphe précédent, vous pouvez utiliser la brosse à dents.

- Fixez une tête de brossage sur le bloc d'alimentation.

- Avant la première utilisation d'une tête de brossage, rincez soigneusement la brossette sous l'eau.

- Appliquez votre dentifrice habituel sur la brossette.

- Rincez votre bouche

- Afin d'évitez les éclaboussures, appliquez la brossette contre vos dents avant de mettre l'appareil en marche.

- Placez la brossette de biais par rapport à vos dents, puis mettez la brosse à dents en marche et faites circuler la brossette sur vos dents de haut en bas. Guidez-la le long des faces internes et externes en veillant à nettoyer également les interstices et les gencives.
Il n'est pas nécessaire d'appuyer fortement sur la brosse. Pour éliminer complètement la plaque dentaire, brossez-vous les dents pendant deux minutes au moins.

- Rincez-vous soigneusement la bouche après le brossage.

- Lors des premières utilisations, vos gencives risquent de saigner un peu en particulier si elles sont très sensibles après quelques jours d'utilisation, les saignements devraient cesser. Si vos gencives continuent de saigner après une quinzaine de jours d'utilisation, nous vous conseillons de consulter un dentiste.
N.B. : Des tests cliniques ont démontré que la méthode nettoyage la plus efficace consiste à faire passer doucement la brossette d'une dent à l'autre, sans appuyer.
La forme de la brossette change au fur et à mesure de l'utilisation, ce qui est tout à fait normal et dépend aussi de votre façon personnelle de vous brosser les dents. Cette déformation n'a aucune incidence sur l'efficacité de la brosse. N'oubliez pas toutefois de changer la tête de brossage aussi régulièrement qu'une brosse à dents manuelle.

- Après avoir utilisé la brosse à dents, rincez soigneusement la tête de brossage sous l'eau.

- Reposez la brosse à dents sur sa base de chargement

ENTRETIEN

Tête de brossage :
Pour maintenir la tête de brossage en bon état de fonctionnement, rincez-la soigneusement pendant plusieurs secondes sous l'eau. La brosse à dents doit être en marche durant l'opération. Pour une hygiène parfaite, vous pouvez faire tremper la tête de brossage une fois par semaine dans un récipient d'eau dans lequel vous aurez mis un nettoyant pour prothèse dentaire.

Brosse à dents :
Nettoyer le corps de la brosse à dents à l'aide d'un chiffon doux et légèrement humide. Le bloc d'alimentation doit être parfaitement sec avant de le reposer sur la base de chargement.
Base de chargement :
Essuyez les parois externes de la base de chargement à l'aide d'un chiffon doux et légèrement humide.
ATTENTION :
NE JAMAIS TREMPER LA BASE DE CHARGEMENT OU LE BLOC D'ALIMENTATION DANS L'EAU.
NE JAMAIS UTILISER DE PRODUITS OU D'EPONGE ABRASIFS

Avertissement :
Ne pas utiliser votre appareil dans un environnement humide, salle de bain, sauna et à proximité de machines électriques reliées au secteur et à la terre, voir une tuyauterie reliée à la terre

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT
La brosse à dents contient des piles au Nickel Cadmium. Dans un soucis de préservation de l'environnement, nous vous prions de ne pas jeter votre brosse à dents aux ordures ménagères lorsqu'elle arrive en fin de vie sans en avoir retiré les piles au préalable. Vous pouvez aussi retourner votre appareil à votre revendeur qui se chargera d'en prélever les batteries avant de le jeter.

Lorsque vous vous séparez de votre produit en fin de vie, veillez à respecter la réglementation nationale. Nous vous remercions ainsi de le déposer à un endroit prévu à cet effet afin d'assurer son élimination de façon sûre dans le respect de l'environnement.

CE(89/336/CEE)CEM
Rohs (2002 /95 /EC) : Le produit est fabriqué sans matériaux pouvant avoir un effet néfaste
sur l'écologie

BEDIENUNGSANLEITUNG

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

- Beachten Sie folgende Punkte, um der Gefahr eines elektrischen Stromschlages vorzubeugen

- Wir empfehlen das Gerät mit Hilfe eines Differentials mit Strom zu versorgen, dessen Nominalverluststrom 30m A nicht übersteigt.

- Trennen Sie das Gerät sofort nach der Anwendung, und vor der Reinigung von der Netzstromversorgung.

- Greifen Sie niemals nach Geräten, die ins Wasser gefallen sind. Trennen Sie den Netzstecker sofort von der Wandsteckdose.

- Setzen Sie das Gerät niemals während des Badens, oder beim Duschen ein.

- Plazieren Sie das Gerät niemals an einem Ort, von wo es herunter fallen, oder in ein Spülbecken gezogen werden könnte.

- Stellen oder werfen Sie das Gerät niemals ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.

- Sie sollten das Gerät niemals an der Stromversorgung anschließen, oder von der Stromversorgung trennen, während sich Ihre Füße im Wasser befinden.

- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, solange dieses mit der Netzstromversorgung verbunden ist. Trennen Sie Das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie Aufsätze anbringen oder abnehmen.

- Die ununterbrochene Aufsicht Erwachsener ist nötig, wenn dieses Gerät von Kindern, oder in der Nähe von Kindern, Körperbehinderten, oder anderweitig Behinderten angewendet wird.

- Das Gerät hat eine heiße Oberfläche. Personen, die gegen Hitze unempfindlich sind, müssen beim Gebrauch des Gerätes besonders vorsichtig sein.

- Verwenden Sie dieses Gerät nur für die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zwecke.

- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht ausdrücklich von dem Hersteller empfohlen wurde; verwenden Sie insbesondere keine Aufsätze, die nicht mit diesem Gerät mitgeliefert wurden.

- Betreiben Sie dieses Gerät niemals mit beschädigtem Netzkabel oder Netzstecker, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, oder nachdem dieses herunter gefallen ist, oder unter Wasser getaucht wurde. Übergeben Sie das Gerät in einem solchen Fall einer zugelassenen Servicewerkstatt zur Untersuchung und Reparatur, um Gefahren zu vermeiden.

- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.

- Das Gerät ist nicht für den Einsatz im Freien geschaffen.

- Schließen Sie dieses Gerät nur an einer ordnungsgemäß geerdeten Netzdose an.

- Alle Servicearbeiten am Gerät dürfen nur von zugelassenem Servicepersonal ausgeführt werden.

- Das suuply Netzkabel kann nicht ersetzt werden. Wenn das Netzkabel beschädigt wird, sollte das Gerät ausrangiert werden.

- PRÜFEN Sie gelegentlich, ob das Netzkable Schadstellen aufweist. Sollte dies der Fall sein, ziehen Sie bitte sofort den Netzstecker und bringen Sie das Ladeteil zum nächsten Kundendienst. Dieser tauscht das komplette Ladeteil um, da das Ladeteil aus Sicherheitsgründen nicht repariert werden kann. Ein beschädigtes oder defektes Ladeteil darf nicht mehr benutzt werden.

- Bewahren sie diese Bedienungsanleitung auf!

Technische Daten

Ladeteil : AC 220-240V, 50/60Hz, 2W
Leistungsaufnahme Motorteil :
1.2V/2.4V, Betriebsdauer ca. 30/45 minuten mit einer vollen Ladung.

Wandhalterung

- Die Wandhalterung besteht aus dem kombinierten Ladeteil mit Gerätehalter.
- Befestigen Sie diese mit den mitgelieferten Schrauben und Dübeln an der Wand.
- Schieben Sie den Bürstenhalter mit der Rückseite von oben über das Ladeteil. Dabei führen Sie das Netzkable vom Ladeteil, in den seitlichen Kabelführungen eingeklemmt, zur Steckdose.

Anschließen

- Schließen Sie das Ladeteil an 220-240V Wechselspannung (~) an. Es ist auch an einer Rasierersteckdose möglich. Das ausgeschaltete Motorteil setzen Sie mit der Schalterseite nach vorn auf den Ladesockel des Ladeteils.
- Die grüne kontrollampe leuchtet, wenn das Motorteil sich auf dem Ladesockel des ans Netz angeschlossenen Ladeteils befindet.
- Das Motorteil erwärmt sich im Ladeteil leicht, was jedoch ohne Bedeutung ist. Ein Überladen ist nicht möglich.

Um die volle Leistung des Motorteils zu erhalten, sollten Sie das Motorteil stets auf dem Ladesockel aufbewahren.

Akku-Pflege

Um die volle Ladekapazität der Akkus zu erhalten, sollten diese zu Anfang voll aufgeladen (16 Stunden) und durch Benutzen vollständig aufladen.
Diesen Lade -/Entladevorgang alle 6 Monate wiederholen.
WARNHINWEIS
Benutzen Sie ihr Gerät nicht in feuchter Umgebung, im Badezimmer, in der Sauna und in der Nähe eines am Netz angeschlossenen und geerdeten oder über eine Rohrleitung an der Erde angeschlossenen Elektro-Geräts.

Gebrauch der aufladbaren Zahnbürste

- Vor dem ersten Gebrauch mindestens 16 Stunden laden.

- Nach der ersten Volladung setzen Sie die Aufsteckbürste auf das Motorteil. Sie können jedoch diese auch vorher aufsetzen. Die aufgesetzte Bürste muß mit den Borsten zum Schalter zeigen.

- Spülen sie vor dem Zähneputzen den Mund und feuchten Sie die Bürste an. Sie können Zahnpasta Ihrer Wahl verwenden. Um ein Verspritze zu vermeiden, schalten Sie das Motorteil erst ein, nachdem Sie die Bürste an die Zähne geführt haben. Führen Sie die Bürste zuerst über die Kauflächen Ihrer Zähne, dann im Winkel von ca. 90o an den Außenseiten der Zähne entlang und anschließend an den Innenseiten, ebenfalls im Winkel von ca. 90o. Achten Sie darauf, daß Sie auch die Zahnzwischenräume und den Zahnfleischsaum bürsten.

- Sie brauchen beim Zähneputzen nicht fest aufzudrücken. Zur gründlichnen Plaque-Entfernung sollten Sie Ihre Zähne mindestens 2 Minuten lang putzen. Spülen Sie nach der Reinigung den Mund Kräftig aus.

- In den ersten Tagen der Verwendung Ihrer neuen Zahnbürste, kann es bei dafür disponiertem Zahnfleisch zu leichtem Zahnfleischbluten kommen, was jedoch in der Regel nach einigen Tagen verschwindet. Falls das Zahnfleischbluten länger als zwei Wochen anhält, sollten Sie Ihren Zahnarzt aufsuchen.

- Die Bürstenköpfe sind zur Schonung des Zahnfleisches mit weichen, endgerundeten Borsten bestückt. Klinische Tests haben eindeutig gezeigt, daß auch eine optimale Zahnreinigung zu erzielen ist, wenn das Gerät ohne Druck, sanft von Zahn zu Zahn geführt wird. Eine leichte Deformation des Borstenfeldes durch Gebrauch ist normal und wird von Ihrer individuellen Putztechnik beeinflußt. Sie beeinträchtigt die Putzwirkung nicht.

Säubern

- Um die hygienische Funktion der Aufsteckbürste zu erhalten, spülen Sie diese nach jedem Gebrauch gründlich unter warmem, fließendem Wasser. Dabei sollte das Motorteil eingeschaltet sein. Bürste und Motorteil spülen Sie einfach unter fließendem Wasser. Wischen Sie das Motorteil kurz ab.
- Setzen Sie das Motorteil nach dem Säubern wieder auf den Ladesockel.
- Für eine vollkommene Hygiene können Sie den Bürstenkopf einmal pro Woche in einem Wasserbehälter durchnässen lassen, in den Sie ein Reinigungsmittel für Zahnersatz gelegt haben werden.
- Reinigerlösung zu reinigen, um die Aufsteckbürste in hygienisch einwandfreiem Zustand zu erhalten.

Umweltschutz

- Wenn Sie Ihr Gerät zu gegebener Zeit außer Betrieb nehmen, muß der Akku herausgenommen werden. Sie können Sie das Gerät mit dem Akku auch zum Kundendienst schicken, wo man sich gern der Entsorgung annimmt
- Der Akku muß bei der Entnahme völlig leer sein. Lassen Sie hierzu das Gerät laufen, bis der Motor anhält.
- Schrauben Sie dann nur den Boden der Zahnbürste auf. Entfernen Sie den integrierten Akku, und geben Sie ihn bei einer autorisierten Sammelstelle ab.
- Dieses Gerät enthält Nickel-Cadmium-Akkus. Im Interesse des Umweltschutzes bitte am Ende ihrer Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgen. Eine Entsorgung kann über eine Kundendienststelle oder entsprechende Sammelstellen-nach nationalen Vorschriften-erfolgen.

EMPFEHLUNGEN:
Wenn Sie sich am Ende seiner Lebensdauer von Ihrem Produkt trennen, beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen. Daher sind wir Ihnen dankbar, wenn Sie es bei einer zu diesem Zweck vorgesehen Stelle deponieren, um seine sichere Beseitigung im Sinne der Umwelt zu gewährleisten.

Norma : CE(89/336/CEE)CEM
RoHS (2002/95 EC) : das Produkt wird ohne Materialien hergestellt, die eine unheilvolle Wirkung auf die Ökologie haben können

INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- It is recommended to use the appliance on a electrical installation using a differential with nominal current loss which doesn't exceeds 30m A.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

- Always unplug the appliance from the electrical outlet immediately after using and before cleaning.

- Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug it immediately.

- Do not use while bathing or showering.

- Do not place or store appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink.

- Do not place in or drop into water or other liquid.

- You can fixe the parts only if they cannot drop into water.

- Do not attempt to plug or unplug unit while feet are in the water.

- An appliance should never be left unattended when plugged in. Unplug from outlet when not in use and before putting on or taking off parts or attachments.

- Close supervision is necessary when this appliance is used by, on, or near children, invalids or disabled persons.

- Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the supplier; specifically any attachments not provided with the unit.

- Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return it to appropriated service center for examination and repair.

- This appliance is designed for household use only.

- The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged the appliance should be scrapped.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Specifications

Charging unit: AC 220-240V, 50/Hz. 2W.
Rechargeable power unit: 1.2V/2.4V, max. operation time approx. 30/45 min. when fully charged.
Notice: when the rechargeable cells are running empty the plaque remover automatically turns off.
This protects the rechargeable cells from deep discharging. This signals that the power unit of the plaque remover should be charged.

Wall mount

Put the screws and screw plugs provided onto the wall The slide the charging unit downward onto the SCREWS. Guide the cord from the cord compartment between the wall holder and the charging unit. Use only as much cord as you need to reach the socket.

Connecting

The charging unit can be connected to any voltage outlet -even to shaver sockets- between 220- 240 volts AC (-).
Place the rechargeable power unit, facing the front onto the charging base.
The green indicator will light up when the toothbrush is inserted on the plugged in charging base.
The toothbrush may warm up somewhat during recharging. This has no significance on the unit's operation. Over-charging is impossible.
To maintain the toothbrush's full performance, it should always be stored on the charging base after use.

Preserving the rechargeable batteries

To maximize the capacity and life of the rechargeable batteries, they should be fully charged for 16 hours before the first use and then fully discharged by using Then recharge to full capacity again
This discharging/charging procedure should be done every six months.

How to use

- Before using your Plaque Remover for the first time, charge the power unit at least 16 hours

- After the power unit has been fully charged, attach the attachable brush head to the power unit.

- Before doing so, you may fix one of the colored rings onto the end of the brush head.

- The brush head must face the same direction as the switch.

- Before brushing your teeth, rinse your mouth thoroughly and wet the brush head.

- You may use regular toothpaste. To avoid splashing, switch the power unit on after guiding the brush head to your teeth. Then move the brush head along the chewing surfaces of your teeth.

- Guide it along the outsides and then the insides of your teeth. Be sure to get into the spaces between your teeth as well as along the gum line

- You do not need to press hard To thoroughly remove plaque, brush for at least 2 minutes.

- After cleaning your teeth, rinse your mouth thoroughly again. During the first few days of using, your gums may bleed slightly, particularly if they normally tend to do so. After a few days, the bleeding will generally stop. If your gums continue to bleed after 2 weeks, you should see your dentist.

- Clinical tests have shown that the best cleaning effect is achieved by gently moving the brush from tooth to tooth, without exerting pressure

- A change in the shape of the brush is normal after use. This is influenced by your individual cleaning technique, but does not affect the efficiency of the brush.

WARNING
Do not use your device in a damp atmosphere (bathroom, sauna) or close to an electrical appliance connected to the mains and the ground, or even piping connected to the ground.

Cleaning

To maintain the function of the brush head, rinse thoroughly for several seconds with the power unit switched on under running water after use. Clean the brush head and the power unit by simply holding them under running water. Wipe the power unit dry. After cleaning place the power unit back on the charging base. Additionally, we recommend soaking the brush head in a denture cleaner (commercially available) every 2 to 4 weeks to keep it hygienically clean.

Protecting the environment
-Remove the built-in rechargeable battery when eventually discarding your appliance.
-You can also take the appliance to a Service Centre, The staff will be happy to help you.
-Before removing, the battery should be completely empty of charge, Let the appliance run until the motor stops,
-Only unscrew the bottom for battery removal. The toothbrush may not be watertight anymore after the bottom has been unscrewed,
-This product contains nickel-cadmium cells. In the interest of protecting the environment, please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Service Centre or at appropriate collection sites provided in your country.

Recommendations: When disposing of your product at end of life cycle, please comply with national regulations. Please dispose the device in allocation provided for this purpose in order to ensure safe and environmentally-friendly destruction.

Norms : CE(89/336/CEE)CEM
RoHS (2002/95/EC) : The product is made with friendly environmentally materials.

MOD DE UTILIZARE

PRECAUTII DE UTILIZARE A UNUI APARAT ELECTRIC :
- Inainte de folosirea periutei de dinti cititi cu atentie aceste instructiuni pentru ca contin informatii importante in ceea ce priveste folosirea , siguranta si intretinerea aparatului.

- Pastrati instructiunile pentru o consultare ulterioara.

- Pentru mai multe detalii consultati figurele explicative.

- Este recomandat ca aparatele sa fie alimentate prin intermediul unui dispozitiv cu un curent diferential rezidual (DDR) avand un curent nominal de declansare nu mai mare de 30 m A.

- Utilizati acest aparat numai cu un curent alternativ de 230 V, verificati inainte de folosire daca tensiunea retelei corespunde celei mentionate pe placa sinaleptica a produsului. Aparatul nu se va folosi la o retea electrica ce nu respecta toate normele de securitate.

- Inchideti si scoateti din priza aparatul in urmatoarele situatii :
- in caz de anomalii in timpul utilizarii,
- in timpul curateniei, intretinerii aparatului,
- imediat dupa folosire.

- Nu lasati cordonul aparatului sa intre in contact cu suprafete calde sau fierbinti.

- Feriti aparatul de surse de caldura.

- Nu folositi un prelungitor decat daca acesta este in stare perfecta de functionare.

- Nu scoateti din priza aparatul tragand de cordon.

- Copii nu constientizeaza pericolul ce-l reprezinta un aparat electric. Nu-l lasati la indemana copiilor.

- Nu scufundati niciodata aparatul in apa sau in alte lichide.

- Partile ce se fixeaza trebuie sa fie montate astfel incat sa nu existe posibilitatea caderii in apa.

- Nu folositi aparatul in exterior.

- Nu puneti jos aparatul in functiune.

- Nu folositi alte accesorii decat cele furnizate aparatului. Scoateti din priza aparatul dupa utilizare, inainte de a monta, demonta accesoriile, inainte de curatare.

- Curatarea se face cu un tifon umed. Nu folositi produse abrazive sau metalice la curatare.

- Asigurati-va inainte de bransare la priza ca aparatul este perfect uscat.
- Nu folositi aparatul in preajma substantelor explozibile.

- ATENTIE : Pentru a evita riscul electrocutarii, nu demontati aparatul.

Orice interventie trebuie efectuata de catre un specialist.-

Nu mai folositi aparatul si se scoate imediat din priza daca :
- Acesta este spart sau deteriorat.
- Cordonul sau priza sunt deteriorate.
- Ati remarcat o functionare anormala dupa incident.

- Reparatiile nespecializate pot reprezenta un pericol.

- Daca cablul de alimentare este deteriorat, el trebuie inlocuit de Fabricant, Serviciul Dupa-vanzare sau o persoana cu calificarea respectiva, inainte de a reprezenta un pericol.

- Aparatul este conceput pentru folosire la domiciliu, utilizarea neadecvata afecteaza modul de functionare.

CARACTERISTICI TEHNICE
Incarcare : AC 220-240 Volts, curent alternativ (~), 50 Hz., 2 Watts. Bloc de alimentare : 2,4 Volts. Durata de functionare dupa incarcare completa 30-45 minutes.
N.B. : De indata ce aparatul incepe sa se descarce, periuta se opreste automat din functionare pentru a evita descarcarea completa a bateriilor. Aparatul necesita reincarcarea bateriilor prin conectare la baza conectata la priza.

SUPORT MURAL
Fixati suruburile in perete. Fixati baza de incarcare in suruburi de sus in jos. Firul electric trebuie sa se gaseasca intre suport si baza. Nu folositi alt fir cu o lungime mai mare pentru conectare la priza.

RACORDAREA APARATULUI
Baza de incarcare poate fi racordata la orice tip de priza de curent alternativ 220-240 Volts (~)
Asezati periuta de dinti pe baza de incarcare, indicatorul se lumineaza in cazul in care baza este conectata la priza. Baza de incarcare se pote incalzi usor in timpul incarcarii; acest lucru nu afecteaza buna functionare a aparatului.
Pentru a folosi in mod sigur periuta de dinti, asezati-o mereu pe baza de incarcare.

INTRETINEREA BATERIILOR REINCARCABILE
Inaintea primei utilizari si pentru a creste durata de viata a bateriilor, procedati astfel :
1 - incarcati bateria la baza timp de 16 ore.
2 - folositi periuta pana la descarcarea completa : oprirea automata.
3 - reincarcati bateria la maxim timp de 16 ore.
Aceasta operatiune "descarcare / reincarcare " repetati-o la fiecare 6 luni.

MOD DE FOLOSIRE
- Dupa efectuarea operatiunii "descarcare / reincarcare" din paragraful precedent, puteti folosi periuta.
- Fixati un cap de periere pe suportul periutei.
- Inainte de prima folosire a capului de periere, spalati-l cu atentie.
- Aplicati pasta de dinti.
- Clatiti-va gura
- Pentru a evita stropirea, asezati periuta pe dinti inainte de a o pune in functiune.

- Plasati periuta oblic in raport cu dinti, apoi folositi-o de sus in jos. Ghidati-o de-a lungul si de-a latul partii interne si externe a dintilor curatind si gingiile.
Nu apasati asupra periutei.
Pentru a elimina in mod complet placa dentara, periati dintii cel putin 2 minute.
- Clatiti cu multa apa gura dupa periere.
- Dupa prima folosire s-ar putea ca gingiile sa va doara putin din cauza unei sensibilitati mai accentuate, dar dupa cateva utilizari aceasta senzatie dispare. Daca se mentine disconfortul consultati un medic dentist
- N.B. : testele clinice au demonstrat ca cea mai eficienta metoda de curatare este cea de trecere de la un dinte la altul fara a apasa.. forma periutei se modifica in functie de modul de utilizare. Aceste modicari nu au nici un efect asupra calitatii periajului. Schmbati capul de periere asemeni unei periute de dinti manuala.
- Dupa periaj, clatiti cu atentie capul de periere sub jetul de apa.
- Puneti periuta de dinti pe baza de reincarcare.

INTRETINEREA PERIUTEI DE DINTI

Capul de periere :

Pentru o bune functionare a periutei clatiti cu apa capul de periere timp de mai multe secunde . Periuta trebuie sa functioneze in acest timp. Pentru o igiena perfecta, scufundati 1/ saptamana capul de periere intr-un recipient cu apa in care ati adaugat o solutie de curatare asemeni celei pentru proteze dentare.

Periuta de dinti :

Curatati corpul periutei cu o panza de bumbac usor umezita, baza de incarcare trebuie sa fie mereu perfect uscata.

Baza de incarcare :

Curatati marginile bazei de incarcare cu o panza de bumbac usor umezita.

ATENTIE :

NU SCUFUNDATI NICIODATA BAZA DE INCARCARE SAU PERIUTA COMPLET IN APA.

NU FOLOSITI PRODUSE ABRAZIVE.

Avertisment :

A se evita folosirea aparatului intr-o sala de baie sau alt mediu cu umeditate ridicata

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Periuta de dinti contine baterii Nickel Cadmium. Pentru respectarea mediului, la sfarsitul vietii aparatului, aceti grija sa le depozitati intr-un mediu corespunzator.

DE INDATA ce produsul Dumneavoastra si-a incheiat ciclul de viata si nu-l mai folositi, urmariti respectarea prevederilor nationale in acest sens. Noi va suntem recunoscatori pentru depozitarea intr-un mediu prevazut pentru acest lucru asigurand astfel eliminarea lui intr-o maniera sigura de protejare a mediului

CE (89/336/CEE) CEM

RoHS (2002/95/EC) Podusul nu contine materiale ce ar putea avea un efect nefast asupra ecologiei

GARANTIE

Noi acordam o garantie de 12 luni asupra produselor pe care le distribuim, incepand cu ziua de cumparare. Pe parcursul intregii garantii, ne insarcinam sa purtam raspundere in mod gratuit asupra repararii viciilor de fabricatie sau de materie, rezervandu-ne dreptul de a decide daca anumite piese necesita reparare sau schimbare sau daca aparatul insusi ar trebui schimbat. Daunele provocate de o folosire inadecvata (soc, contact la curent continuu, eroare de tensiune, detartraj...), folosirea corespunzatoare neaducand nici un prejudiciu bunei functionari sau valorii aparatului, exclud orice cerere de garantie. Garantia devine caduca si in cazul in care reparatiile au fost efectuate de persoane neautorizate sau cu piese de schimb neapartinand marcii. Garantia nu e valabila decat in situatia in care exista bonul cu data achizitiei, precum si stampila magazinului pe actul de garantie, iar produsul sa fie prezent in ambalajul original. Orice alta forma de prezentare pentru cererea garantiei este exclusa, decat daca exista alte dispozitii legale in acest sens.

CARTE DE GARANTIE 12 LUNI

BADR1

NUME ....

Adresa ....

....

Cod Postal ....Oras ....

STAMPILA DISTRIBUITORULUI

DATA ACHIZITIEI

In cazul unor probleme returnati aparatul insotit de aceasta carte de garantie distribuitorului :
PROTEC IDEAL RELAX S.R.L., BUCURESTI, tel/fax : 0 21.317.63.03

www.sport-elec.ro

SPORT ELEC® Institut - BP 35 - 31 Rue du Val Breton - 27520 BOURGTHEROULDE -Infreville - FRANCE
Tel 02 32 96 50 50 - FAX 02 32 96 50 59 -www.sport-elec.com - infoport-elec.com

MANUAL DE INSTRUCCIONES

PRECAUCIONES RELACIONADAS CON EL EMPLEO DE UN APARATO ELECTRICO

- Antes de la puesta en marcha del cepillo de dientes, lea atentamente este manual de instrucciones. Contiene información importante en relación a su uso, la seguridad y el mantenimiento del aparato.

- Conserve este manual como referencia para cualquier consulta posterior si fuera necesaria

- Para comprender las explicaciones, fíjese en los dibujos explicativos.

- Se recomienda que los aparatos se alimenten mediante un dispositivo de corriente diferencial con una corriente nominal que no exceda de los 30 mA.

- Emplee este equipo sólo con una corriente alterna de 230 V. Verifique antes de la conexión que la tensión de la red corresponde a la indicada en la placa del producto. El equipo sólo puede ser conectado a una red eléctrica cuya instalación sea conforme a las normas de seguridad.

- Desconecte su equipo en los siguentes casos :
- si existe alguna anomalía durante su uso
- antes de cualquier limpieza o mantenimiento
- inmediatamente después de su empleo.

- Evite que el cable eléctrico se pueda dañar con las aristas vivas de una mesa o entrando en contacto con superficies calientes.

- Mantenga el equipo alejado de las fuentes de calor.

- En caso de emplear una alargadera, ésta deberá ser apropiada para el uso destinado y deberá estar en perfecto estado.

- No desconecte nunca el equipo tirando del cable.

- No deje el aparato al alcance de los niños.

- No sumerja nunca el aparato en el agua o en otros líquidos.

- Deberá asegurarse que las partes que se pueden fijar no puedan caerse al agua.

- No emplee el aparato en el exterior.

- No deje el aparato solo funcionando

- No emplee otro tipo de accesorios que no sean los suministrados con su aparato.

- Desconecte el equipo de la corriente cuando no vaya a emplearlo, antes de montar o desmontar los accesorios y antes de cualquier limpieza.

- Limpie el aparato con la ayuda de un trapo seco o ligeramente humedecido. No emplee esponjas metálicas o productos abrasivos para su limpieza.

- Asegúrese antes de conectar su equipo que éste está perfectamente seco.

- No ponga en funcionamiento el equipo en presencia de explosivos o de humos.

- ATENCION : para evitar cualquier riesgo de electrocución, **no desmonte el equipo - Cualquier intervención o reparación del equipo deberá ser realizada por un profesional**

- No emplee el aparato y desconéctelo de forma inmediata si.
- Está estropeado
- El cable de alimentación o la toma de corriente están dañados
- Ha notado un funcionamiento anómalo después de algún incidente.
- Las reparaciones realizadas por personal no profesional pueden originar daños en el usuario.

- Si el cable de alimentación está dañado deberá ser reemplazado por el Fabricante, su Servicio Post-Venta o una persona con una cualificación similar con el fin de evitar cualquier daño.

- El aparato está previsto para un uso doméstico. Una utilización inadecuada y no conforme a este manual de instrucciones anula la garantía y no se puede reclamar la responsabilidad del fabricante.

CARACTERISTICAS TECNICAS
Cargador : AC 220-240 V, corriente alterna (~), 50 Hz, 2 W.
Bloque de alimentación : 2,4 V. Duración de funcionamiento con carga completa en torno a 30 a 45 minutos.
Cuando el equipo comienza a descargarse, el cepillo de dientes se para automáticamente para evitar que las pilas se descarguen por completo. Es preciso apoyar el equipo sobre su base para recargar las pilas.

SOPORTE DE PARED
Fijar los tornillos y clavijas a la pared. Coloque la unidad de carga sobre los tornillos de arriba hacia abajo. Pase el cable entre el sporte y la unidad de carga. No emplee un cable de longitud superior a la necesaria para alcanzar la toma de corriente.

CONEXION DEL EQUIPO
La unidad de carga se puede conectar a cualquier toma de corriente alterna de 220-240 V (~), incluídas las de las máquinas de afeitar.
Coloque el cepillo de dientes sobre la unidad de carga. El testigo luminoso de carga se enciende mientras el bloque de alimentación se conecta al cargador.
Es posible que el bloque de alimentación se caliente un poco durante el tiempo de carga lo cual no tiene ninguna incidencia sobre su funcionamiento. No se puede producir sobrecarga. Con el fin de conservar el cepillo de dientes a pleno rendimiento, déjelo siempre colocado sobre la unidad de carga.

MANTENIMIENTO DE LA BATERIA RECARGABLE Antes de la primera utilización y con el fin de prolongar la duración de la batería, es necesario seguir los siguientes pasos :

1 - cargue la batería durante 16 horas.
2 - descargue la batería completamente colocando el cepillo de dientes en marcha justo después de la parada automática
3 - recargue al máximo la batería durante 16 horas.
Esta operación de carga / recarga deberá repetirse cada 6 meses.

MODO DE EMPLEO

- Después de realizar la operación de carga / descarga descrita en el párrafo precedente ya puede emplear el cepillo de dientes.

- Fije un cabezal de cepillado sobre el bloque de alimentación

- Antes del primer empleo de un cabezal de cepillado, limpie bien el cepillo con agua.

- Aplique el dentrífico sobre el cepillo

- Cepille los dientes

- Con el fin de evitar salpicaduras, coloque el cepillo contra los dientes antes de poner en marcha el aparato.

- Cepíllese los dientes de arriba a abajo y guie el cepillo tanto hacia la cara interna como la externa de los dientes, así como los intersticios y las encías.
No se necesita aplicar mucha presión sobre el cepillo. Para eliminar por completo la placa dental, cepíllese los dientes durante al menos 10 minutos.
Enjuáguese la boca bien después del cepillado

- Durante los primeros empleos, las encías pueden sangrar un poco especialmente si son muy sensibles. Después de varios días de empleo estos sangrados deben cesar. Si continúan sangrando después de quince días de empleo, aconsejamos que consulte a un dentista.

- Los tests clinicos han demostrados que el método de limpieza más eficaz consiste en hacer pasar suavemente el cepillo de un diente al otro, sin apoyar.
La forma del cepillo cambia a medida que se emplea, lo que es completamente normal y depende también de su forma personal de cepillarse los dientes. Esta deformación no tiene ningún efecto sobre la eficacia del cepillado. No obstante no olvide recambiar el cabezal del cepillo tan regularmente como un cepillo de dientes manual.

- Después de haber empleado el cepillo de dientes, lave bien el cabezal de cepillado con agua.

- Coloque el cepillo de dientes sobre la unidad de carga.

MANTENIMIENTO

Cabezal de cepillado :
Para mantener el cabezal de cepillado en buen estado de funcionamiento, lávelo bien durante algunos segundos con agua. El cepillo de dientes debe ponerse en marcha durante la limpieza. Para una perfecta higiene puede colocar el cabezal del cepillo una vez por semana en un recipiente con agua y un producto de limpieza para prótesis dental.

Cepillo de dientes :
Limpie el cuerpo del cepillo de dientes con la ayuda de un trapo suave y ligeramente humedecido. El bloque de alimentación deber estar perfectamente seco antes de apoyarlo sobre la unidad de carga.

Unidad de carga :
Limpie las paredes externas de la unidad de carga con un trapo suave y ligeramente humedecido.

ATENCION :
NO INTRODUZCA NUNCA LA UNIDAD DE CARGA O EL BLOQUE DE ALIMENTACIÓN EN AGUA.

NO EMPLEE NUNCA PRODUCTOS O ESPONJAS ABRASIVOS.

Advertencia :
No emplee el equipo en un ambiente húmedo, sala de baño, sauna y en proximidad de máquinas eléctricas conectadas a tierra, comprobar bien dicha conexión.

PROTECCION DEL MEDIO AMBIENTE
El cepillo de dientes contiene pilas de Niquel-Cadmio. Con el fin de preservar el medio ambiente, es preciso extraer las pilas al final de la vida del producto y no tirarlas a la basura.

Respete la reglamentación nacional de gestión de residuos. Deposite el aparato en un lugar previsto con el fin de asegurar su eliminación de forma segura y respetando el medio ambiente.

CE(89/336/CEE) CEM
Rohs (2002 /95 /EC) : El producto está fabricado sin materiales que puedan tener un efecto perjudicial sobre el medio ambiente.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Ha a készülék vezetéke megsérült, azt a gyártónak, szervízpartnerének vagy hasonlóan felkészült szakembernek kell kicserélnie.
- A készüléket mindig húzza ki a hálózatból használat után, tisztítás előtt, illetve amikor tartozékot akar felvagy leszerelni.
- A vízbe esett készüléket ne próbálja kivenni. Azonnal húzza ki a hálózatból.
- Ne használja fürdés vagy zuhanyozás közben.
- Soha ne helyezze olyan felületre a készüléket, ahonnan fürdőkádba vagy kagylóba eshet, vagy
  ahonnan bele lehet rántani.
- **A készüléket ne helyezze vagy dobja vízbe vagy bármilyen más folyadékba.**
- **Csak olyan helyen szereljen fel tartozékot, ahol azok nem eshetnek vízbe.**
- Ne próbálja csatlakoztatni vagy kihúzni a készüléket, ha vízben áll.
-A hálózathoz csatlakoztatott készüléket nem szabad felügyelet nélkül hagyni. Ha nem használja a készüléket, vagy tartozékot akar fel- vagy leszerelni, mindig húzza ki a konnektorból.
- Szoros felügyelet szükséges, ha a készüléket gyermekek/en vagy fogyatékos személyek/en, vagy az ő közelükben használják.
- A készüléket csak a használati utasításban szereplő célokra használja. A készülék csak otthoni használatra való. Csak a készülékkel együtt kapott tartozékokat használja.
- Ne használja a készüléket, ha az elektromos kábel vagy a konnektor sérült, nem működik megfelelően, ha leesett vagy ha vízbe esett. Juttassa vissza a megfelelő szervízbe átvizsgálásra és javításra.
- Ne használja a készüléket, ha az elektromos kábel vagy a konnektor sérült, nem működik megfelelően, ha leesett vagy ha vízbe esett. Juttassa el a kijelölt szervízközpontba átvizsgálásra és
  javításra.
- A készülék csak háztartási használatra való.
- A vezetéket nem lehet cserélni. Ha megsérült, a készüléket ki kell dobni.

KÉRJÜK ŐRÍZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

Műszaki paraméterek

Tápegység: AC 220-240 V 50 Hz, 2 W
Újratölthető tápegység: 1,2 V/2,4 V, maximális működési idő teljes feltöltés esetén: 30-45 perc
Figyelem: amikor az újratölthető cellák le vannak merülve, a lepedék eltávolító automatikusan kikapcsol. Ez megakadályozza a cellák végleges lemerülését. A készülék így jelzi, hogy a lepedék eltávolító tápegységét fel kell tölteni.

Falra akasztás

A csomagban található csavart és anyát helyezze a falra. Azután csúsztassa rá a töltőt a csavarra. A vezetéket vezesse el a tartóból a kampó és a töltő között. Annyi vezetéket húzzon ki, amennyi a konnektor eléréséhez szükséges.

Csatlakoztatás

A feltöltőt bármilyen 220-240 V közötti hálózati csatlakozásba be lehet dugni, még a borotvákhoz rendszeresített aljzatba is. Az újratölthető tápegységet helyezze a töltő aljzatba.
A zöld kijelző kigyullad, amikor a fogkefét behelyezik a csatlakoztatott töltő aljzatba. Az újratöltés során a fogkefe némileg felmelegedhet. Ez nem befolyásolja a készülék működését. Túltölteni nem lehetséges.

A fogkefét - teljes körő működésének érdekében - használat után mindig a töltő aljzaton kell tárolni.

Az újratölthető elemek kezelése
Az újratölthető elemek teljesítményének és élettartamának megőrzéséhez az első használatot meg-előzően 16 órán át kell tölteni őket és azután használat közben teljesen le kell meríteni. Azután pedig teljesen fel kell tölteni. Ezt a lemerítés/feltöltés procedúrát hat havonta el kell végezni.

Hogyan használjuk

- A lepedék eltávolító első használata előtt legalább 16 órán át töltsük a tápegységet.
- A tápegység teljes feltöltése után csatlakoztassa a fogkefe fejet a tápegységhez.
- Ezt megelőzően felhelyezheti az egyik színes gyűrűt a fejre.
- A kefe fejének a kapcsolóval egy irányba kell néznie.
- Fogmosás előtt végezzen kiadós szájöblítést és nedvesítse be a kefe fejet.
- Használjon normál fogkrémet. A fröcskölés elkerülése végett csak akkor kapcsolja be a készüléket, amikor már a fogához illesztette a fogkefét. Azután mozgassa a kefét a fogak rágó felületén.
- Először vezesse végig a külső felületen, azután pedig a fogak belső felületén. Ne hagyja ki a fogközöket és az íny vonalát sem.
- A fogkefét nem kell erősen nyomnia. A lepedék megbízható eltávolításához legalább 2 perc kell.
- Fogmosás után öblögessen ismét alaposan. A használat első néhány napja alatt enyhén vérezhet a fogíny, különösen, ha erre egyébként is hajlamos. Néhány nap után a vérzés általában elmúlik. Ha 2 hétnél tovább vérzik a fogínye, keresse fel fogászát.
- A klinikai vizsgálatok azt mutatják, hogy a legjobb eredményt úgy lehet elérni, ha a kefét finoman mozgatjuk fogról fogra, anélkül, hogy erősen nyomnánk.
- Természetes, ha használat közben a kefe alakja megváltozik. Ez függ az egyéni fogmosási technikától, de nem befolyásolja a fogkefe hatékonyságát.

FIGYELMEZTETÉS

Ne használja a készüléket nedves környezetben(fürdőszobában vagy szaunában), vagy a hálózatba csatlakoztatott, földelt elektromos készülék, de még földelt elektromos vezeték közelében sem.

Tisztítás

A fogkefe fejet a funkció megőrzése érdekében használat után bekapcsolt tápegység mellett öblítse le néhány másodpercen át folyó vízzel. A fejet és a tápegységet egyszerően tartsa folyó víz alá.
A tápegységet törölje szárazra. Tisztítás után helyezze vissza a tápegységet a töltőaljzatra.
Kiegészítésként azt javasoljuk, hogy a fejet 2-4 hetente áztassa (a kereskedelmi forgalomban kapható)fogászati tisztító folyadékba.

Környezetvédelem

- Ha a készüléket ki kell dobnia, vegye ki belőle az újratölthető elemet.
- A készüléket elviheti valamelyik szervízközpontba is, ahol a személyzet készségesen segít Önnek.
- Az elemnek teljesen le kell merülnie, mielőtt kivenné a helyéről. Hagyja a készüléket addig működni, amíg a motor le nem áll.
- Az elemek eltávolításához, csak az alsó lapot csavarozza le. Ezzel a készülék vízállósága megszőnhet.
- A készülék nikkel-kadmium elemeket tartalmaz. A környezet védelme érdekében azt kérjük, hogy a készülék élettartamának végén ne dobja a háztartási szemétbe. A terméktől meg lehet válni a szervízközpontban vagy az adott országban létesített speciális gyűjtűhelyeken.

Ajánlások: A készüléket a nemzeti előírásoknak megfelelően dobja ki, amikor az élettartama lejárt.
Erre a célra kialakított helyen adja le, hogy biztosítani lehessen a kömyezetvédelmi előírásoknak
megfelelő biztonságos megsemmisítést.

CE(89/336/CEE)CEM

RoHS (2002/95/EC) : A termék környezetbarát anyagokból készült.

GEBRUIKSAANWIJZING

VOORZORGSMAATREGELEN BIJ HET GEBRUIK VAN EEN ELEKTRISCH TOESTEL

- Lees aandachtig de gebruiksaanwijzing alvorens uw tandenborstel te gebruiken, het geeft u verscheidene richtlijnen in verband met het gebruik, de veiligheid en het onderhoud van uw apparaat.

- Bewaar deze bijsluiter om hem eventueel later, zonodig opnieuw te raadplegen.

- We verwijzen naar de verklarende tekeningen om deze bijsluiter te begrijpen.

- Gebruik dit apparaat enkel op stroom 230 Volt, controleer of de netspanning overeenstemt met de gegevens vermeld op het kenmerkend plaatje op het toestel.
Het apparaat mag enkel aangesloten worden indien de elektriciteitsinstallatie voldoet aan de veiligheidsvoorschriften.

- Het is aangeraden de apparaten te installeren op een installatie met residuele diffirentiale stroom, waarvan de nominale werkingswaarde de 30 mA niet overschrijdt.

- Stop het apparaat en schakel het uit in de volgende gevallen:
- bij een onregelmatigheid tijdens het gebruik,
- alvorens het te reinigen of het te onderhouden,

- Draag er zorg voor dat het snoer niet blijft vasthaken aan een tafelrand, uitstekende voorwerpen of een warme ondergrond raakt.

- Houd het apparaat verwijderd van elke warmtebron.

- Indien het gebruik van een verlengsnoer noodzakelijk is, zorg dan dat het aangepast is en dat het in goede staat verkeert.

- Trek nooit aan het snoer om het apparaat uit te schakelen.

- Kinderen zijn zich niet altijd bewust van de gevaren die kunnen voortvloeien door elektrische apparaten, laat dus een functionerend apparaat buiten hun bereik.

- Dompel het apparaat nooit in water of in andere vloeistoffen.

- De delen die men kan bevestigen op het apparaat plaatst men zodanig dat ze niet in het water kunnen vallen.

- Gebruik het apparaat nooit buiten.

- Nooit een apparaat in werking ergens neerleggen, schakel het eerst uit.

- Gebruik geen andere accessoires dan deze die bij het apparaat geleverd werden, het zou gevaarlijk kunnen zijn. Trek de stekker uit het stopcontact om accessoires te plaatsen of te verwijderen of vóór elke reiniging.

- Maak het apparaat proper met een droog of lichtbevochtigd doekje. Gebruik geen metalen sponsjes of schuurmiddelen bij het schoonmaken.

- Controleer, alvorens het apparaat in te schakelen, of het volledig droog is.

- Schakel het apparaat niet in in de nabijheid van springstoffen of van rook.

- LET OP: **nooit zelf het apparaat demonteren** (om elk brandgevaar of elektrocutie te voorkomen). **Elke ingreep of herstelling moet gebeuren door een officiëel erkende hersteller.**
- Gebruik het apparaat niet en schakel het onmiddellijk uit als :
- het beschadigd is,
- het snoer of de stekker beschadigd is,
- er een onregelmatige werking wordt vastgesteld na een incident.

- Onvakkundige herstellingen kunnen aan gevaarlijk zijn voor de gebruiker.
- Een beschadigd snoer moet vervangen worden door de fabrikant, de dienst na verkoop of door een persoon met een gelijkaardige beroepsbekwaamheid om gevaar te vermijden.
- Dit apparaat werd speciaal ontworpen voor huiselijk gebruik. Een niet-aangepast of toegelaten gebruik (zie gebruiksaanwijzingen) annuleren de garantie , de fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld.

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN :

De oplader : AC 220-240 Volt, wisselstroom ( ), 50 Hz., 2 Watts Elektriciteitsvoorziening: 2,4 Volt.
Een volledig opgeladen apparaat werkt ongeveer 30 tot 45 minuten..
N.B. : Als het apparaat niet meer genoeg geladen is, zal de tandenborstel automatisch stilvallen om te voorkomen dat de batterijen volledig zullen geledigd worden. Laat het toestel dan rusten en laad de batterijen opnieuw op.

OPHANGSYSTEEM

Plaats de plugjes en de schroeven in de muur. Glijd de basis van de oplader over de schroeven van boven naar beneden. Zorg dat het snoer tussen de hechtplaats en de oplader blijft .
Gebruik geen snoer dat te lang is, enkel de lengte die nodig is om het stopcontact te bereiken.

AANSLUITING VAN HET APPARAAT

De oplader kan op eender welke wisselstroom worden aangesloten 220-240 Volt ( ),stopcontacten voor scheerapparaten inbegrepen. Plaats de tandenborstel op de oplader. U ziet een lichtje branden dat getuigt dat de tandenborstel aangesloten is op de oplader. Dit middendeel van de tandenborstel kan lichtjes opwarmen gedurende de ladingstijd; dit heeft geen invloed op de goede werking, een 'overlading' is uitgesloten.
Om de goede werking van de tandenborstel de verzekeren is het aangeraden om hem na gebruik altijd te plaatsen op de oplader.

ONDERHOUD VAN DE HERLAADBARE BATTERIJEN

Vóór het eerste gebruik en om een langdurige werking van de batterij te verzekeren is het nodig als volgt te handelen :
1 - laad de batterij op gedurende 16 uren.
2 - ledig vervolgens de batterij volledig door de tandenborstel in werking te stellen totdat hij automatisch stopt.
3 - laad vervolgens opnieuw de batterij volledig op gedurende 16 uren

Deze handeling "ontladen / opladen" hoort u elke 6 maanden te herhalen.

GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN

- Na de handeling "ontladen / opladen" , zoals het in de vorige alinea beschreven staat, is nu de tandenborstel gebruiksklaar.

- Plaats één van de 4 borstels naar keuze op het middenstuk.

- Spoel zorgvuldig het kopstuk (de borstel) onder stromend water alvorens het de eerste maal te gebruiken.

- Smeer naar gewoonte de tandpasta uit op de borstel.

- Spoel uw mond.

- Om het spatten te vermijden, is het aangeraden de tandenborstel tegen de tanden te houden alvorens het apparaat in werking te stellen.

- Plaats de borstel schuin ten opzichte van uw tanden, stel het apparaat in werking en maak dan kleine cirkelvormige bewegingen over uw tanden van boven naar beneden. Glijd dan over de binnen- en over de buitenzijden en draag er zorg voor om eveneens
de tussenruimten en het tandvlees te reinigen.
Het is niet nodig om hard te drukken op de tandenborstel. Om volledig tandaanslag te verwijderen is het noodzakelijk de tanden te poetsen gedurende minstens twee minuten.

- Spoel zorgvuldig de mond na het poetsen.

- Bij de eerste behandelingen kan het zijn dat uw tandvlees een beetje bloedt, zeker wanneer het zeer gevoelig is, maar na enkele dagen gebruik te maken van uw nieuwe tandenborstel zal het bloeden nalaten en verdwijnen.
Indien het tandvlees, na twee weken, nog steeds bloedt, raden wij u aan een bezoekje te brengen bij de tandarts.
N.B. : klinische testen hebben aangetoond dat de meest efficiënte behandeling erin bestaat door het borsteltje op een zachte manier te verplaatsen van de ene tand op
de andere, zonder te drukken.

- Het borsteltje dat u kiest kan veranderen van vorm naarmate het gebruik, dit is normaal en het is afhankelijk van uw manier van tandenpoetsen .
Deze vormverandering heeft geen invloed op de efficiënte werking van het borsteltje. Desondanks mag u niet vergeten het borsteltje regelmatig te vervangen zoals een gewone tandenborstel.

- Na gebruik van de tandenborstel hoort u het kopstuk (de borstel) goed te reingen onder stromend water.

- Plaats de tandenborstel op de oplader.

ONDERHOUD

De borstels :

Om de borstels in goede staat te houden en de goede werking te verzekeren, is het aangeraden om ze zorgvuldig te reingen onder stromend water gedurende enkele seconden.
De tandenborstel moet ingesteld zijn gedurende deze behandeling.
Voor een perfecte hygiëne, kan u de borstels eens per week plaatsen in wat water met een product om kunstgebitten te reinigen.

De tandenborstel :

Reinig het middenstuk met een zachte, lichtbevochtigde doek. Dit deel moet volledig droog zijn alvorens het terug te plaatsen op de oplaadbasis.

De oplaadbasis :

Maak de buitenwanden van deze basis proper met behulp van een zacht, lichtbevochtigde doek.

AANDACHT :

DOMPEL DE OPLAADBASIS EN/OF HET MIDDENSTUK VAN DE TANDENBORSTEL NOOIT IN HET WATER !
GEBRUIK NOOIT SCHURENDE PRODUCTEN OF SPONSEN !

WAARSCHUWING :

Gebruik uw apparaat niet in een vochtige omgeving, de badkamer, sauna, elektrische machines aangesloten op de aardleiding of andere leidingen aangesloten op de aardleiding

NATUURBESCHERMING

De tandenborstel bevat batterijen met Nickel Cadmium. Voor het behoud van de natuur vragen wij u uw tandenborstels niet te werpen bij het normaal huisvuil, maar wel de batterijen te verwijderen en ze te brengen naar de daarvoor voorziene bakjes. U kan het apparaat ook terugbrengen naar uw verkoper die ervoor zorgt dat het op de juiste plaats terecht komt.

Wanneer u zich tenslotte ontdoet van het apparaat , gelieve dan de nationale reglementering te respecteren.

We zijn u dankbaar indien u het afzet op de daarvoor voorziene plek

CE(89/336/CEE)CEM
Rohs (2002/95/EC) :
Het product werd ontworpen met materialen die geen schadelijke invloed hebben op de ecologie

GARANTIE

Nous accordons une garantie de 12 mois sur les produits que nous distribuons à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, nous prendrons gratuitement à notre charge, la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées ou encore si l'appareil lui-même doit être échangé. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, (choc, branchement sur courant continu, erreur de voltage, détartrage...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement, ni à la valeur de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie. La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées ou si des pièces de rechange ne provenant pas de la même marque ont été utilisées. La garantie ne sera valable que si la date d'achat ainsi que le cachet et la signature du magasin figurent sur la carte de garantie ou sur présentation du ticket de caisse. Toute autre forme de prétention à la garantie est exclue, sauf si des dispositions légales spécifient le contraire.

GARANTIE

Für dieses Gerät übernehmen wir eine Garantie von 12 Monaten ab Kaufdatum. Während der Garantiezeit beseitigen wir durch Reparatur oder Austausch Sämtliche Schäden, die auf Material oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind (Gerät bleibt pausenlos an das Netz angeschlossen, Betrieb mit falscher Spannung, falschem Stecker, Bruch usw.) normale Abnutzung und Mängel, die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nicht beeinflussen, sind von der Garantie ausgenommen. Bitte nicht fachmännisch ausgeführte Reparaturen oder der Verwendung ungeeigneter Ersatzteile liegt kein Garantiefall vor. Die Garantie wird nur wirksam, wenn der Garantieschein beim Kauf des Gerätes vom Händler gestempelt und unterschrieben wurde. Im Garantiefall senden Sie bitte das Gerät und die Garantiekarte an unsere Kundendienststelle. Alle andere Ansprüche sind von der Garantie ausgeschlossen, es sei denn, sie wären Änderseitig gesetzlich festgelegt.

WARRANTY

This appliance is guaranteed for 12 months from the date of purchase. During the period of the guarantee, the distributor will take responsibility for defects occur, the appliance will be repaired or exchanged as the distributor deems necessary. Damage arising from improper use or normal wear and defects, which do not materially affect the performance of the appliance, is not covered under this guarantee. The guarantee is not valid if unauthorized repairs have been attempted or if replacement parts used are not approved by the supplier. The guarantee is valid only if it is stamped and signed by the retailer at the time of the purchase. For all claims made during the period of the guarantee, send the appliance and the warranty card to your retailer. All other claims are excluded from the guarantee unless specifically prohibited by law.

GARANTIA

Damos una garantía de 12 meses a los productos que distribuímos a partir de la fecha de compra. Durante la duración de la garantía, está cubierta de forma gratuita la reparación de los defectos de fabricación o de los materiales, reservándonos el derecho a decidir si ciertas piezas deben ser reparadas o cambiadas o incluso si el equipo completo debe ser reemplazado. Los daños ocasionados por un empleo indebido (golpe, conexión a corriente continua, error de voltaje, ...). el desgaste normal por su uso, están excluídos de la garantía. La garantía caduca cuando se realizan reparaciones por personas no homologadas por el fabricante o si las piezas de recambio no son de la misma marca. La garantía sólo será válida cuando el sello del fabricante y la fecha de compra aparezcan en el bono de garantía. Cualquier otra forma de acceso a la cobertura de la garantía está excluída, salvo disposiciones legales en contra.

GARANTIE

We verzekeren een garantie van 12 maanden op de producten die wij verdelen vanaf de datum van aankoop. Gedurende deze garantietijd garanderen wij het herstellen van fabricagefouten of het materiaal, we behouden het recht te beslissen of sommige delen moeten worden hersteld of vervangen of indien het gans toestel moet vervangen worden. Beschadigingen door verkeerd gebruik, (stoten, verkeerde aansluiting, vergissing in het voltage, kalkafzetting...),normaal slijtage, dat de goede werking en de waarde van het toestel niet benadeligt, sluit elke vorm van garantie uit. De garantie is ongeldig indien herstellingen werden uitgevoerd door niet officieel erkende of indien er vervangingsstukken werden gebruikt van een ander merk. De garantie zal enkel verzekerd zijn indien op de garantiekaart de datum van aankoop, de stempel en de handtekening van de winkel staan of indien u het cassabon kan voorleggen. Elke andere aanspraak op garantie is uitgesloten, behalve indien het wettelijk voorschrift het tegenstelde specifieert.

MDE 911

CARTE DE GARANTIE / GARANTIE-KARTE / WARRANTY CARD / GARANTIA
12 MOIS / 12 MONATE / 12 MONTHS / 12 MESES / 12 MAANDEN

BROSSE A DENTS RECHARGEABLE / AUFLADBARE ZAHNBURSTE / RECHARGEABLE TOOTHBRUSH
CEPILLO DE DIENTES RECARGABLE / OPLAADBARE TANDENBORSTEL
REF BADR1

Nom /Nahme/
Name / Nombre / Naam ....

Adresse /Anschrift/
Adress / Dirección / Adres ....

Code Postal /Postleitzahl / .... Ville Stadt ....

Postcode / Código Postal / Postcode .... Place Ciudad Stad ....

CACHET DU REVENDEUR / STEMPEL VOM HÄNDLER / STAMP OF RETAILER / SELLO DEL VENDEDOR / STEMPEL VAN DE VERKOPER

DATE D'ACHAT / EINKAUFSDATUM / DATE OF PURCHASE/ FECHA DE COMPRA / VERKOOPSDATUM

En cas de panne retournez l'appareil accompagné de cette carte de garantie à votre revendeur
Im Garantiefall, senden Sie bitte das Gerät mit der Garantiekarte an unsere Kundendienstelle
In case of damage, please return appliance and warranty card to your retailer
En caso de defectos, por favor entregue al vendedor el equipo junto con esta garantía.
In geval van defect stuur het artikel terug naar de verkoper vergezeld van deze garantiekaart

SPORT ELEC INSTITUT - BP 35 - 31 Rue du Val Breton - 27520 BOURGTHEROULDE-INFREVILLE - FRANCE
Tel 02 32 96 50 50 - FAX 02 32 96 50 59 -www.sport-elec.com - infoport-elec.com